

玉王翡翠

YUWANG FEICUI

李贞昆 编著

云南科技出版社

概 论 篇

翡翠的特征

翡翠 Jadeite是硅酸盐类矿物，以钠和铝为主要化学成分，由多种矿物集合形成致密块体，是一种不需要作任何提炼就能直接利用的珍贵资源。它有下列物理和化学性质。

化学式: $\text{NaAl}(\text{SiO}_3)_2$	折射率: 1.50—1.60
构造: 纤维状集合体	透明度: 不透明至半透明
晶系: 单斜晶系	透光性: 强
硬度: (摩氏)6.5—7.0	韧性: 强
光泽: 油脂光泽至玻璃光泽	比重: 3.3—3.6
色散: 无	断面: 粒状
能抗轻度的酸碱侵蚀	密度: $3.20\text{—}3.40\text{g/cm}^3$
普通滤色镜下显灰暗色	

翡翠的透光性好，导热性强，坚硬又坚韧，受撞击不易破碎，经久耐磨，是很理想的饰用宝石。优质翡翠是一次性资源，越来越少，价值也越来越高。其珍贵和稀有的特点是持久不变的，因而在国际市场上一一直供不应求。多少年来，东方人欣赏和享受着翡翠的华美，把物质文明和精神文明体现在一个“玉”字上，使它充满了传奇色彩和象征性。

翡翠的命名

翡翠Jadite泛指硬玉，已被世所公认。命名硬玉为翡翠的是中国人还是西班牙人，或者是墨西哥人，众说纷纭，看来，还是值得一提的。

据考古学家证实，人类认识和使用玉，已有五千多年的历史。埃及人用玉作工具和兵器，中国人用玉作装饰，新西兰人当作传家宝，西班牙人当作治疗腰痛病的神药。当时人们分不清硬玉和软玉。直到十八世纪中叶，欧洲的科学家研究了中国的玉器之后，才把两个不同成分的品种分开，即一个硬玉，一个软玉。

中美洲的阿兹特克人，把带有绿色的石头研成粉末，吞服治疗腰痛病。有的则将绿色石头配挂在身上，作为一种有灵气的护身符。但他们并不知道这种绿色石为何物，是祖母绿还是硬玉，是萤石还是石榴石，更没有把它说成翡翠。西班牙语把这种绿色石称作腰石Piedradeyiade。

中国人以玉为装饰，大量使用羊脂白玉、碧玉、珍珠玛瑙、青玉等来体现自身的华贵。同时创造了悠久的玉石文化。公元一世纪，缅甸玉石作为贡品进入中国的宫廷，受到了皇家的高度珍爱。因开采不易，上好的品种十分难以得到，虽时有零星的缅甸玉石

流入，但一直不能满足中国人的需求。自唐朝中期，中国人采用了一种翡翠鸟的羽毛与缅甸玉合并交“铺翠作房”制作成首饰，普遍进行饰用。

翡翠鸟的羽毛虽然艳丽，毕竟不如缅甸玉持久耐用。明清时期，人们佩饰翡翠已成时尚，随着翡翠进口量的增多，中国人逐渐放弃了使用翡翠鸟的羽毛，以缅甸玉作为主要装饰。但只把缅甸玉称为玉，不能同中国玉有所区分，未能显示出它的珍贵，因而就沿用了翡翠鸟的名称，把缅甸玉通称为翡翠，并逐步把它传开。

把硬玉喻为翡翠，既响亮又贴切，但也并非尽善尽美。除红翡绿翠外，硬玉还有其它颜色，统称翡翠似乎有些牵强，但翡翠一名突出了硬玉的稀有和贵重。习惯成自然，而今翡翠已是硬玉的专用名词了。

出产翡翠的国家

古往今来，无数的翡翠制品出自中国，因而被认为中国出产翡翠，可是中国至今未曾发现有优质的翡翠出产。中国制作翡翠饰物的原料，都是来自缅甸国。缅甸国出产的翡翠，质地上乘，绿色艳丽，可同祖母绿并肩比美，是世界上唯一出产优质翡翠的国家。

哈萨克斯坦的伊特穆隆达也出产翡翠，但最好的绿色只能达到苹果绿，虽有近似祖母绿的小块体，因裂烂严重，实用价值不大。缅甸翡翠的过渡块体是钠长石，而哈萨克斯坦的过渡块体是角闪石，多常见的颜色有白、黄、浅红、浅紫红、浅绿色，从成因上看似是钠长石、阳起石、绿泥石混合交替形成的。

美国的加利福尼亚州也有翡翠出产，主要产地在桑本利脱县境内，以白色为主，另外还有透明的深绿色。它的成分多为钠铁硅酸盐，而且常同软玉交替生长，质地差，实用价值不大。

日本国的新泻村，所出产的翡翠为浅淡绿色，其中夹杂着深黑色的阳起石，并且常与钠长石及石英伴生，包体十分严重，几乎不能切割，没有太大的实用价值。

危地马拉国的莫塔奎山谷，有一种非钠质的翡翠出产，颜色黄绿，成分中有钠和铝，同时又有钙和镁，半软半硬，虽然勉强能作成首饰，终究是价值低廉。

缅甸翡翠的成因

地球深部炽热的岩浆，是十分复杂的硅酸盐熔融体，随着地质作用而不断上升和回落。当温度低于1000℃时发生凝结，成为不同成分的各种岩石。不同成分的岩石有着不同的结构，能够形成翡翠的可能只有两种，一种是花岗岩，一种是闪长岩。这两种岩石含有石英、长石、云母、角闪石、辉石、橄榄石等。这些石种在高温高压或高温低压的条件下，不断地分解变质，最后过渡组合为硬玉。这便是翡翠的基本成因。

世界上许多出产翡翠的国家，有着形成翡翠的不同条件。也就是说，翡翠的成因有各自的特殊性，并非只是单一的一种模式。这似乎也被当今的多种成因论所证实。从缅甸翡翠成矿的地质环境看，这里是印度板块与欧亚大陆的结合部，随着青藏高原的隆

起,形成了独特的横断褶皱地区。这里有始新世侵入的超基性岩体,丘陵和冲积平地,广泛分布着风化了的蛇纹岩、橄榄岩、蓝闪石片岩、阳起石片岩、绿泥石片岩,是典型的超高压变质相区域,具备了多种翡翠成因的有利条件。

这里的老场区,所出产的翡翠块体发育完整,特征明显,其成因是在区域变质作用下,原生的钠长石分解过渡为新的物种。后江场区的块体,虽属残坡矿床的产物,但其成因是花岗岩类和辉石类在12—14千~~帕~~的压力下,受钠质高热溶液的作用,发生变质交待而形成的。小场区的块体成因是岩浆在高压条件下,入侵到超基性岩脉中,迫使残余的花岗岩浆变质脱硅而形成。在缅甸翡翠的三大场区,它们的成因都有差异,其矿床内部具有一定的分带性,矿体是脉状及透镜状与钠长岩共生。这说明了翡翠成因的一般性和特殊性。就翡翠的结构、颜色、包体、硬度、光性等等来看,翡翠的形成过程是极为复杂的,很难用简单的论述能够说清楚。这将是矿物学家们长期研究的课题。

缅甸翡翠块体的形态

翡翠块体的矿物形态比较多,如龟背形、三角形、板块形、扁平形、条形、椭圆形、锥形、圆形、长形、方形、矩形,应有尽有。

翡翠属辉石族里的成员,斜方晶系,其外形应为平行链方向的短柱状、截面为假正方体,但多常见的均是随意形、没有均等面的外形规律。究其原因可能是岩浆上升为火成岩时,溶质供给不足,或变质时自身结构移位,受外力挤压而导致远程规律的原子排列不均匀,也可能是质点中的介质性质的不同、自身异向性差异的同步发育,自然过渡为随意形的。

翡翠是单种矿物的集合体,矿物颗粒彼此平直包容,相互作紧密的镶嵌连结。共生矿中的钠铬辉石和长石,伴生矿中的角闪石和云母,次生矿中的褐铁矿和赤铁矿等的发育不均一,使翡翠成岩时的半自形或多变形更加突出,因而成为随意的块体形状。

不过,从同质多象的异变原理来看,晶体都受对应面角的恒等规律制约,翡翠块体虽然是随意形,一般都应有一个夹角为 60° ,哪怕是很不规则的 60° 。但翡翠块体并非都如此,其形态的多样性,只能说明翡翠的成矿离子具有不稳定的遗传习性。

缅甸翡翠的采掘

很久以前,缅甸人无法将大块体的翡翠从土层中挖掘出来,常常用柴火把块体烧透,泼上冷水使之炸开,然后拾捡有绿色的碎块。又因切割费时费力,对挖出地面的大块体也常用此法进行破碎。缅甸是个农业国家,先进的挖掘机械甚少,而今的开采,除少数坑洞使用水压钻外,大部分仍是沿袭古老的人工挖掘。他们不作勘查,全凭经验和运气,能否挖掘到较好的品种,心里没有底,他们迷信翡翠有灵气,只要有好运,就能挖到好翡翠。尽管十分艰辛,人们还是年年如故。

缅甸矿区的开采时间,每年阴历九月至次年的四月。其余均是雨季,坑洞积水,气候炎热,生活和挖掘都十分困难。每到旱季,三五成群的玉工,自发地上山寻找老板,

选中场口，用铁镐撬棍，像打井一样向地下深掘，若挖到石头，小件者送上地面分辨，大件者用水冲去泥土，细心判断是否翡翠，然后用尽力抬上地面，若不好或不是翡翠，就避开其石，继续深挖。人们把这种方法称为“挖洞子”。

另一种方法叫做“开塘”，挖玉人不向纵深发展，而是横向浅挖，开出一片似养鱼塘大小的坑口。边挖边寻找石头。这种方法常见在新场区使用。

第三种是“冲苗法”。挖玉人认为地面土层较薄，便利用抽水机引水冲淘，若发现有石头暴露，即刻挖出。这种方法在那莫场区常有人使用。

第四种是“打捞法”。挖玉人口衔通气胶管，眼罩防水镜，潜到江河水塘里去辨认砾石与翡翠，然后将其打捞上地面，分辨优劣和决定弃留。这种方法，沿伊洛瓦底江的场区场口而今仍在使用的。

缅甸翡翠的场区和场口

缅甸翡翠出产于该国的东北部，这里与中国云南省邻近。矿区贯穿乌鲁江流域，夹持在高黎贡山与巴盖崩山之间，南北长70公里，东西宽20公里，面积为1400平方公里。选矿中心在隆肯。这里距密支那136公里，距离中国的腾冲360公里，距离泰国的清迈1200公里。采矿营地有三大处，老场区、后江场区、小场区。

矿区气候炎热，年平均降雨量为4000毫米上下，春夏季是降雨最多的时候，不便工作，因而采矿和现场交易都在秋冬时节进行。每当中秋之后，各路人马分头涌入营地，当中有挖玉人、玉石商、寻宝者和各种生意人，高潮时可达20多万，景象繁乱。自60年代以来，这种状况越演越烈，常久不衰。

缅甸翡翠的开采，至少已有两千多年的历史。曾经起起落落，而今仍是方兴未艾。随着翡翠的大量输出，场区在扩大，场口在增加。现在矿区的范围已扩大到东起和平，西至红木林，长约240公里；南起温朵，北至拉班，宽约170公里。三大场区的坑洞，大小已有100多个，其状如星落棋布，有知名度的不下70多个。

老场区 这个场区包括帕敢场区，大马坎场区、新场区，因地理上连成一片，位于乌鲁江的上中下游，发现和开采时间最早，范围最大，场口最多，是缅甸翡翠的主要产地。

帕敢场区 这个场区是冲积或残一坡积矿床，位于乌鲁江中游，开采时间始于公元一世纪。目前挖掘最深的坑洞已达第五层约为30米左右深。第一层所出的块体几乎都是黄沙皮壳，第二层多见红沙皮壳，并带有蜡皮，第三层为黑沙皮壳，第四层为灰黑皮壳，第五层为白黄皮壳，大多有蜡皮。场口之间的块体有着明显差异，区别并非易事，通过认识场口，记清各自的特征，方能熟中生巧，准确作出判断。这个场区的主要场口有：老帕敢、麻母湾、惠卡、摆上桥、大古地、赤通卡、格拉莫、勐毛、东郭、马拿、结崩穷、莫老埂、仙洞、香公、穷瓢、南英、育马、格银穷、东磨、格拉莫洼、帕丙、资波、陷典、苗毕、莫地、帕扁、三决、哼定、桥乌、老寨棚子、呛叭、三岔河、莫敢。

大马坎场区 这个场区位于乌鲁江下游，老场区的西部，属于冲积矿床，开采时间

比帕敢场区晚200年左右。以大马坎场口为代表，著名场口近20个，掘进深度已达第五层，多见半山半水石。著名场口分别有：大马坎、黄巴、莫格叠、雀丙、磨隆基地、大三卡、南丝利、南色丙、西达别、约英拱、那亚董、美林强、苦麻、胆秀。

新场区 位于乌鲁江上游，老场区的东部，开采时间较早。这里是表生矿，不需深挖便能得到翡翠块体，但大都没有皮壳，属原生型矿床。人们习惯地称这里的块体为新场石，因而得名新场区。新场区的坑口较多，但使用时间最短，易被废弃。比较稳定的场口有：大莫边、小莫边、格底莫、婆之公、莫西萨、班弄、马撒、三卡莫、卡拉莫、三客塘、莫班注。

后江场区 后江是乌鲁江北侧的一条支流，名为康底江。翡翠矿区分布在江畔，因而称为后江场区。这里也是冲积型矿床，开采时间较晚，大约在十六世纪初叶。这里包括后江和那莫两个场区。虽然两地相距不远，所产翡翠块体却有天壤之别。后江场区所出产的块体，一般在300克左右，品种多，质地优，皮壳薄，比较上乘。现掘近深度已超过第六层，约为30多米深，第三、第四层都有隔层，前二层与老场区的情况类似，第六层的块体皮壳几乎都是黄蜡壳，第六层之后的隔层比较厚，目前出矿率较低。主要场口有：磨隆、比四都、格母林、帕得多曼、香港莫、莫东郭、莫地、加英、不格朵、格青莫。

那莫场区 那莫是缅甸语，意为雷打。这个场区也叫雷打场区，所出的块体称为雷打石。这个场区位于康底江上游，多见为表生矿，块体低劣，裂纹多，底水干，硬度差，质地疏松，绝大部分不能切割制作，虽有绿色大多属于变种石，其价值十分低廉。雷打石的变种原因，需从成因上作进一步的探明，看其中下层是否能有变化，希望能出正宗翡翠。近些年来，人们已逐渐对这个场区有了新的看法。1992年初，这个场区发现了一块巨大如屋的优质块体，尤如暴出奇迹，一时引起轰动。目前具有代表性的场口只有：那莫、勐兰帮、勐兰帮。

小场区 这个场区位于乌鲁江南面，面积约为45平方公里，比后江场区大三倍，只因场口不多，人们把它称为小场区。这里是原生矿床，曾出产过许多优质翡翠，是整个缅甸翡翠矿区不可缺少的组成部分。这个场区最深的场口已控到第四层，以黑色带蜡壳的块体为多，最有名气的场口是：南奇、南莫、莫六、细莫、莫罕、南西翁、乌起公、那黑、通董、磨六磨、摸格地。

缅甸翡翠的贸易

由于翡翠交易有特殊性，前人把翡翠买卖喻为“三子”生意，说明它有利，有害，有欺骗性。何为“三子”生意呢？明买正卖，货真价实，称为君子生意；见石就赌，不赌不发，称作“疯子”生意；以假乱真，以次充好，做的是骗子生意。这三种行为，在翡翠交易中经常出现，稍一走眼，使人后悔莫及。一般情况下，翡翠交易都在私人之间进行，当然也有委托代销或参与展销及投入拍买的方式，国家级的翡翠贸易多以原石为主要出口，但在强有力的私人竞争下，显得十分被动。翡翠的国际市场目前集中在香港与泰国，因加工技术不尽相同，其他地方多以资源和初级产品为主。就其实际

情况而言，不外乎有五个种类的翡翠交易。

赌石 这个沿袭了两千多年的交易习惯，而今在翡翠场区和交易市场上仍在重复进行着。尽管科学技术已经十分发达，但还没有一种仪器能够透过皮壳，显示出块体内部的底水和颜色。所以，赌石买卖仍被视为经验、智慧和运道的集中表现。赌石分为擦皮赌，朦头赌，开窗赌，半明半赌。通常有赌色，赌底，赌种，赌裂，赌松花等的赌法，若能赌涨，将是平地暴富，赌垮了则倾家荡产。正如前人所说：“人无横财而不富”，所以赌石买卖至今没有间断。

色货 能制作高档首饰的翡翠原石，以色为主，称为色货。要求色货的种好，色好，水好。交易者依据它的重量，色级，可用率，缺陷等作出评估，若买卖双方达成一致看法，便可成交。目前此类色货除在场区交易外，大多在泰国清迈，曼谷，缅甸仰光等地交易，因这些地方买主多，切磨镶嵌比较好，故而色货走俏。

砖头料 能制作手镯以上的雕件块体称为砖头料，砖头料又分为雕件料，镯子料，花牌料。它不以色为主，强调种水，分高中低三个档次，以重量计价，千克为单位。高档砖料必须是透明度高，很少裂痕，颜色均一，若有3个以上纯正的颜色，每千克价值可在1000美元以上，中档砖料的透明度不足，有裂纹，颜色杂乱，每千克价值在500美元以下。低档砖料的底水较差，若有颜色，每千克价值在100美元以下。次低档砖料，虽是翡翠块体，但没有底水，颜色恶眼，若还能制作物件，每千克价值在30美元以下。此类石料多在中国西南边境交易，因中国的玉雕技艺堪称世界之冠，在中国人手里可以增大价值。

半成品 指可以制作中低档首饰和花件的片料，种底和颜色都比较上乘。半成品多在加工厂或小作坊进行交易，以件数计价，以同级成品的档次为依据，成交价不超过三分之一。

成品 已制作成型的翡翠，可以是首饰、雕件、器皿等物价，销售地点多在商店、公司、旅游景点、展销会、拍卖会。成品来自加工厂批发，行商贩运或珠宝商的自制自销。评价成品，依据成品的质地、颜色、形象、制作技巧，以地区和用户的需求作出标价，达到百分之六十的价格便可售出。如一颗标准的翡翠戒面石，色级七分，在缅甸只能售为一万五千元，在香港可售一万五千元，在美国则可售二万五千元。这当中除了地区差异和交易技巧外，最重要的是购买者的支付能力和欣赏水平。

缅甸翡翠的输出

中国是一个识玉和用玉最早的国家。自翡翠由宫廷走向民间后，一些有远见的中国商人进入了缅甸，加速了翡翠的开发利用。特别是十六世纪以后，中国人佩饰翡翠已成为时尚，需要量很大。靠近缅甸的中国边民因而不断涌向翡翠场区，自发拓展场口，增加产量，扩大输出。在缅甸阿摩罗补罗的中国古庙中，立着刻有五千个中国人姓名的纪念石碑，便是当时的历史写照。

古通道 缅甸翡翠的输出，交通极不方便，山道崎岖，全靠马帮贩运，人抬马驮，大象拖拉，搬运很是艰辛。从缅甸的帕敢场口到中国的边境重镇腾冲，仅有300多公里

的路程，最好的马帮也要走上一二个月，沿途林密少食，疟疾侵袭，因翡翠多与鸦片混杂，土匪拦路抢劫，常常是人财两空。尽管如此，缅甸翡翠仍然不断地流入周边国家。如印度、泰国、巴基斯坦等国早已有所输出。长时间的探索和疏导，稳定通往中国的玉石古道有三条。

一、从缅甸的孟拱，经密支那，昔董，甘拜地，进入中国侯桥，最后到达腾冲；

二、从缅甸的孟拱，经密支那，八莫，瓦控河，进入中国的古里卡，(而今的苏典)到达盈江后再转运腾冲。腾冲是当时最大的翡翠集散地，经这里把翡翠分类或加工后，再向中国的内地和沿海贩运。这两条古玉石之路，迄今已有1500多年的历史，是当年缅甸翡翠输入中国的主要渠道。

三、从缅甸的孟拱，经和平，曼德勒，腊戍，分岔南坎或棒赛，到达中国的瑞丽和畹町。这条通道多以红蓝宝石和翡翠成品直线进入中国的保山(永昌府)，再经保山转运中国内地和沿海。

新通道 随着历史的变迁，通往中国的翡翠古道，派生出了新的路线，显示出十分重要的输出作用。新的通道有两条：从缅甸的孟拱，经曼德勒、东枝、大勒，到达泰国的眉赛进入清迈。从缅甸的孟拱，经曼德勒、妙瓦底，到达泰国的眉赛进入曼谷。近二十年来，世界经济高速发展，国际珠宝市场不断崛起和扩大，古老的中国市场发生了根本性的转移，缅甸翡翠的输出产生了新的格局。主要有日本、泰国、中国及香港、台湾地区。

就地输出 缅甸翡翠的稀有和贵重，吸引着东南亚各国的珠宝商，同时已吸引着日本商人、韩国商人、台湾商人、香港商人、欧洲商人、美国商人，他们为着减少中间层次，不远万里直赴翡翠场区，购买他们所喜爱的品种，形成了就地输出。

仰光通道 仰光是缅甸国的首都，在二战前就有珠宝首饰的制作市场，是东南亚享有盛名的珠宝大国。二战后，在恢复和发展本国的经济时，对红蓝宝石和翡翠极为重视，定之为国宝，限制私人经营，以政府的名誉进行开发，指派官商到场口索购翡翠原石，形成了一条国内通道。这条通道没有阻碍，沿公路便可直接到达。

曼德勒通道 这是缅甸北部的一座重要城市，距离翡翠场区500多公里，是新兴的切割制作集散地，有铁路和公路直达，运输极为方便，缅甸翡翠经这里输入泰国和中国。

曼谷通道 这里是泰国首都，旅游业非常发达，珠宝翡翠是它的一大经济支柱，年年有展销会。丰厚的外汇收入，每年可达20亿美元。这里又是翡翠镶嵌销售的中心，进口关税很低，接待玩乐十分得体，进入这里的翡翠商人，每年有数十万人之多。

清迈通道 清迈是泰国的边城，相距缅甸翡翠场区有1200多公里，距中国较近，是近十多年来新崛起的国际交易中心之一。尽管这条通道仍是山高林密，但世界珠宝商汇集，销货及时，以量计税，市场繁荣，成为缅甸翡翠的主要输出地。泰国政府豁免进口税，出口以量计税，对商人十分有利，因此缅甸每年70%的翡翠原料都流向清迈。

中国大陆通道 通往中国大陆的翡翠古道依然存在，但在近些年的国际竞争中，显然失去了一个又一个的机会。昔日的繁荣，有待振兴，毕竟中国是一个历史悠久的珠宝加工消费大国，珠宝业复兴的曙光已冉冉升起。

香港通道 香港一直是世界珠宝首饰制作的中心之一，其首饰镶嵌和设计，堪称世界一流。每年向泰国和缅甸进口红蓝宝石及高档翡翠原料数十吨，是缅甸翡翠重要的输出地。但近十年来，受到了泰国同行业的挑战，清迈以其中等价格作为有力的竞争手段，旨在夺取东南亚珠宝翡翠出口大国的地位。

台湾通道 台湾被誉为“圆珠之国”，长时间以制作低档首饰而占有国际市场。近几年来，珠宝界因台湾产业结构发生转变，正在努力提高珠宝业的层次，对缅甸翡翠和红蓝宝石有了新的需求，尽管目前还没有翡翠的直接通道，但仍然是缅甸翡翠的重要销售地。

归结起来缅甸翡翠输出的通道是两条，一条陆路，多以老场区的原石为主；一条是水路包括（空运），多以后江场区的原石为主。主要输出国是泰国和中国。

缅甸翡翠的管理

缅甸比较闭关自守，其丰富的翡翠资源历来受官府控制，只许官营或官商合营，而不准百姓挖掘和进行交易。但任何一个朝代的老百姓，都没有停止过翡翠的开采、输出和交易。限制和官束，使缅甸的翡翠行业一直处于半明半暗的状态。加之开采方式落后，制作技术陈旧，难以同国际接轨。发展极其缓慢。

英国殖民统治时期，当局为了缓和民族矛盾和增加财政收入，一度允许私人经营和开采翡翠，发给商人营业执照，从中收取估价税和执照费。从而推动了翡翠的开发利用，同时也吸引了许多中国商人和琢玉技师流入缅甸。

缅甸宣布独立后，短时间内沿袭英国人的旧规定，继续对翡翠的开采和贸易进行管理。时间不久，又禁止私人开采和交易，由国家地矿部门统一经营管理，同时宣布对翡翠的勘探、开采、拥有、迁运、买卖及加工制作归国家所有。军政府接管政权后，对私人经营翡翠有所放松，但开采销售大权仍然在官方，私人只有依靠军政府才能出口贸易。

1990年，政府进一步对私人经营翡翠有了突破性的放松，为杜绝对翡翠的偷采和走私，允许私人与国家合作，并规定私人只能在国家废弃的旧营地开采，所得甲级以上的翡翠由国家收购，乙级品在国内销售，丙级品可以销往国外。从此承认了边境翡翠贸易的合法化，但是，必须将所得外汇的15%上缴国家作为利税。1994年5月，国家实行珠宝开放政策，贸易税为15%，管理费为5%。

缅甸翡翠的大部分场区都在克钦军的势力范围以内，政府能够控制的不超过20%，尽管有一系列的改革规定，对私人经营翡翠也只能听之任之。自1995年以来，政府通过多次与克钦军协商谈判，现已基本解除了双方的矛盾，达成了共同管理翡翠场区的资源开发和发展国家经济的一致意见。明确提出自有三万美元资金的私人可以参加国家级的珠宝展销会，拍卖翡翠原料和成品，并允许一个人可以登记三个矿井，但仍需缴纳三个矿井的登记费用和税收。1996年正式出台了《缅甸珠宝玉石管理法》，明确了开矿由国家矿产部批准，交易由估价委员会评定，至使长期封闭的翡翠大门终于敞开了。这无疑是一大进步，标志着缅甸翡翠的开发利用终于走上了正轨。克钦军对翡翠的管理，原则上

按照政府的规定，但十分宽松，只要私人愿意合作并缴纳税收，便可开采和交易。但是缅甸翡翠以各种渠道各种方式走私外流，几乎是长期以来形成的普遍现象。

翡翠的常用术语

术语是行话。翡翠界的行话有较强的地方性，各地的比喻和借用语很不统一，但都代表着人们对翡翠的理解与认识。缅甸及中缅边境的常用术语有：

- 玉石 包括软玉和硬玉。
- 翡翠 泛指硬玉。
- 石头 玉石的俗称。
- 件头 翡翠块体的大小和重量。
- 老货 指出场时间较早的翡翠。
- 老坑 开采久远的坑洞。
- 新坑 采掘时间较近的坑洞。
- 老场石 出自老场区或老坑洞的块体。
- 新场石 出自新场区的无皮块体。
- 嫩种 指发育不够充分的翡翠块体。
- 皮壳 指翡翠块体的外层。
- 蜡壳 指皮壳上的蜡状薄膜。
- 敲口 人为的磕口或自然断口。
- 撩口 在块体上擦试后留下的窗口。
- 解口 切下块体的断面称为解口。
- 贴口 敷贴在块体上的假断面。
- 镶口 镶入块体的嵌口。
- 粘口 断裂或切割后重新粘合后，所留下的痕迹。
- 沙紧 沙粒在皮壳上的排列整齐而紧密。
- 沙松 沙粒在皮壳上排列零乱和疏松。
- 色货 高绿色的翡翠块体。
- 砖料 泛指大小不等的翡翠块体。
- 花牌料 制作挂牌挂件类的块料。
- 手镯料 制作手镯用的块料。
- 雕件料 雕刻使用的翡翠块体。
- 水头 翡翠的透明度。
- 肉头 翡翠块体的底章。
- 水干 不透明，不温润，又称水短。
- 老种 正宗场口出的翡翠块体。
- 新种 原生石种或新发现的品种。

- 正 色 指翠绿色。
- 偏 色 以青、蓝、黑为主的绿色。
- 邪 色 指恶眼的颜色。
- 平 水 平视透明度。
- 照 水 透视透明度。
- 反 弹 指绿色的映色能力。
- 色 率 指绿色的粗细或浓淡。
- 色 味 指含色的倾向性。
- 黄 味 绿色中的黄色倾向。
- 蓝 味 绿色中的蓝色倾向。
- 色 阴 指绿色中的青黑色倾向过重。
- 色 阳 指绿色中的黄味充足。
- 色 根 产生绿色的源头。
- 吃 白 翡翠在白色衬底上有强烈的收光放光效应，显现出最佳的呈色性。若底章不好，则不吃白。
- 色 状 颜色的生态形状。
- 色 级 颜色浓淡的级别，以半分为起码色，九分为满色。
- 水 短 指透明度差。
- 水 好 指透明度高。
- 晴 水 指无绵纹杂色，而空凝明亮。一般分蓝晴和绿晴。
- 青 花 指翡翠肉头中的条状、点状、块状的青黑色。
- 蓝 花 指肉头中的块状、点状、条状的蓝色。
- 正色花 指翡翠色形成花纹。
- 翠 性 指石头皮壳上的亮翅，是翡翠特有的标志，意同秧。
- 油 青 凝重的青绿黑色。
- 白地青 白色底章上，起正绿色的花点，也可称为花青。
- 夹 绵 指细小的绵柳。
- 场 区 也称场上，是许多矿洞形成的自然区域。
- 场 口 指单个出产翡翠块体的坑洞。
- 沙 发 指皮壳上沙粒的排列和走向。
- 松 花 指皮壳上的青花彩迹。
- 色 带 松花在皮壳上形成带状的表现。
- 癣 皮壳上发白、发黑、发黄的病态松花。
- 秧 皮壳上的一种小丝状或小片状的白点。
- 颧 指潜在的绿色，没有固定形状。
- 癍 点 指依附在绿色上面的小黑点。
- 赌 货 指没有切擦过的朦头原石，交易时以赌为主，未知内中的优劣。
- 明 货 经过切割的翡翠块体，质地一目了然，交易时称为明货。

半明半赌 经过切擦后，能看见部分颜色和底水，仍有一部分不知优劣，留待猜测。此类石头称为半明半赌，多以色货为主。

涨 指赌石切开后有许多绿色，也就是赌石获得了成功。

垮 指赌石失败。

盘 通常指进行加工制作的过程。

绺 旧时指翡翠上的小裂纹。

毛 附着在某些翡翠块体上的灰色物质。

A 货 天然的翡翠制品。

B 货 人工改色后的翡翠制品。

C 货 人工染色后的翡翠制品。

D 货 冒充翡翠制品的首饰。

组 成 篇

翡翠的组成

翡翠块体由四个部分组成，分别是皮壳、雾层、底章、颜色。各个部分都显示着成矿过程中的交待程序，为人们提供了辨识优劣和真假的依据。翡翠块体在未经切割前，总给人许多猜想，特别是出自著名场口的石头，更是引人入胜，跃跃欲试。

翡翠的四个组成部分，都有着相互间的密切关系。不同场区所出的翡翠块体，又都有着各自的内含和差异。同种翡翠皮壳，有的沙粒排列疏松，有的紧密。有的皮壳上有表现，有的皮壳上什么也没有。同是皮下的雾层，有的是水雾，有的却是干雾。同是底章，有的透如玻璃，有的干如石灰。同是绿颜色，有的偏蓝，有的偏黄，有的雾色相混。翡翠的品质与场区、场口、种分，有着直接关系。由此而产生了皮雾不分的块体，有皮无雾的块体，无皮无雾的块体，并非所有块体都有四个组成部分。但凡优质的翡翠块体，发育充分而无异变者，都应该有四个组成部分，至少不能少于三个部分，才是好翡翠。

翡翠的皮壳

翡翠皮壳是岩浆变质分解后的残余，经过风化而形成。它的成分多为铁质和钠质，也有的含硅或石英及泥绿石一类的物质。皮壳是内部的外在表现，是人们判断质地的依据，是分辨产地的标志。

皮壳上的沙粒有粗有细，有厚有薄。粗者如梳齿，细者如板块，厚者一厘米以上，薄者似是一张纸。无论何种表现的翡翠皮壳，都能直接反映底章的质地，所以常有沙翻得好，沙翻得不好的评说。虽然未经切擦开窗，通过沙壳的表现，就能对底水有所判断和推测。这就是沙粗肉粗，沙细肉细，沙匀肉匀，沙圆肉板、沙板肉木、沙紧肉圆。

翡翠皮壳几乎都有颜色，如紫色、黑色、白色、暗绿色等，与其内部有着十分密切的关系，而红色、褐色、棕色等，却与内部没有直接的关系。因沙型和颜色常常近似自然界的一些物质，人们就将其称为同名的沙壳，如沙壳上有一股股一片片的水锈色，人们就把它称为水翻沙。粗糙皮壳称为粗皮石，细腻沙壳称为细皮石，沙粒似盐的叫做盐沙皮，像青蛙一样的绿皮壳叫做青蛙皮。下面分别介绍一些多常见的不同的皮壳。

大象皮 形似老象皮，浅灰色，皮壳起皱，触摸时手感带刺，这是风化的典型表现。这种皮的石种较好，是原生沙壳，切割后多见半透明的玻璃底，是皮壳中的上等。

老树皮 形似树皮，黄褐色，显褐皱性的干枯，眼看粗糙，手感带刺。切割后多见白水底，含正色者居多，可赌性强。这种皮壳多见出产于大马坎场区。因缅甸有一种当地人称为德乃卡的树，树皮很像这种皮壳，所以人们也称其为德乃卡皮。

白沙皮 皮上沙粒似盐，石种老，皮下有白雾，主要产于老场区马拿场口和新场区

的个别场口。除此而外的白盐沙，皮下没有雾，沙粒粗细不分，手感弱。常见脱去白沙有黄沙，是次生沙壳与原生沙壳共生的例证。原生沙壳下若有绿色，大多阳而不阴，翠色浓艳。

黄沙皮 沙粒似盐，显深黄色，石种老，主要产于老场口。其他场口也有出产，最重要的区分是沙要翻得好，有较强的立体感。切割后多见白水底，颜色翠而阳，是上等俏货。若皮上沙粒混乱不均匀，没有规律性的排列，这样的黄沙皮没有雾层，多为糯化底或豆底。

白灰皮 沙粒被一层石灰粉包裹着，刷掉这层白粉便是白沙，这是表层风化的表现，多出产于老场区，切割后见玻璃底者居多。

脱沙皮 这是双层沙壳，是原生沙壳与次生沙壳共生的典型品种。脱去一层还有一层，颜色多为一层白，二层黄或者红。老石种，主要场口在东郭。黄沙切割后多为白水底，有阳豆色。红沙切割后，多见糯化底，有正色，但偏暗。

黑乌沙皮 颜色灰黑，沙粒有粗中细三类，粗者多见为粗豆底，细者多见为细豆底，唯中者有糯化底，切割后有的见正色，有的见偏色，有的黄味足，有的蓝味过甚。若是帕敢或后江场区出的乌沙皮，细豆底居多，绿色黄味足；莫罕和南奇场口的糯化底居多，绿色偏蓝。这四个场口出的乌沙都有蜡壳，其他场口出的黑乌沙有蜡壳者少见。

铁锈皮 铁锈皮为黑黄，它可以出现在不同颜色的沙壳上，一条条宽窄不等，有的是片状走向，有的是块状。铁锈壳如果沙粒适中，翻得有力而规整，切割后底和色都好，不怕底灰，只怕无色，一经有色，色必是又翠又水。

铁沙皮 铁是指沙紧，多见为土白色，切割后为细豆底或糯化底。这是一种少见的老种石。

水翻沙 多见为老石种，颜色黑黄灰都有，但沙粒一般不太好，因为出产这种水翻沙的场口比较杂乱，底水一般，主要区分点是皮上有无水锈。有代表性的是麻母湾和惠卡的薄皮水翻沙。

红沙皮 色似杨梅红，也称杨梅沙。出产这种沙壳的场口比较多，有摆上桥、香公、大马坎、穷瓢、马那、摩哥地等，中等石种，多见牛血雾，一般为豆底。若是壳上出现褐色的槟榔水锈，其色就很不好。

腊肉皮 皮壳形似腊肉，因而叫做腊肉皮。皮壳有厚有薄，种底有粗有细，一般不透明，属中等翡翠，出产场口比较多。含翠色者却少见。

田鸡皮 颜色青灰，表皮细腻而显薄，少数田鸡皮有蜡壳，因敷在无沙处，容易脱落，含翠色者比较少。它多见出产在后江场区。

黄梨皮 梨黄颜色，皮薄，打光即可看见内含的颜色。切割后，绿色黄味足，显鲜亮活放。是大马坎最具代表性的块体。

洋芋皮 皮色土黄而薄，多见半山半水石。切割后半透明，糯化底，产于大马坎和莫帮洼场口。

笋叶皮 颜色乳黄而薄，透度高，属半山半水石。切割后绿色翠而温润。在白水底上很有特色。

青蛙皮 皮色淡绿，没有雾层，切割后，多见水短。

翡翠皮上的蜡壳

蜡壳指的是敷在沙壳上的一层较薄的胶性物质，颜色有红蜡壳、白蜡壳、黑蜡壳、黄蜡壳。蜡壳只在少数场口出的块体上能看见，如老场区的帕敢石，后江场区的黑乌沙和田鸡皮，小场区的莫罕石。刚出洞的块体被蜡壳包裹着，玉工即时将其擦试掉，方能看清楚沙粒和其他表现。若一时未能擦试干净的，可用冷水浸泡，或用热水洗刷，蜡壳便会自然消褪。

蜡壳的硬度只有摩氏2左右，成分同沥青一样，状似蒸馏煤焦油。它的粘性强，是一种地下高温高压产物。蜡壳与翡翠块体没有直接关系，有蜡壳的不一定是好的块体，但一般发育都比较充分，成分稳定，很少有异变。

没有皮壳的翡翠块体，一般出自原生矿床，没有风化过程。对其底章和颜色，一目了然。在有皮壳的翡翠块体上，常常出现一些不同的物质，人们称其为表现，如松花、癣、癣点、秧、癣带等。

翡翠的雾层

在皮壳与底章之间，有一层厚薄不等的膜状体，这层膜状体有的略透明，有的不透明，朦胧地笼罩着底章，因此人们把它称为雾。

雾和皮壳都是在成矿过程中经风化作用产生的。当硅酸盐溶液断续沉积，经水解和氧化形成了致密结构，成为皮壳与底章的隔离层。雾的主要化学成分是Fe，有的含少量钙辉石、钠长石、理辉石等不同原素，因而雾都有颜色。多常见的有黑雾、红雾、棕雾、黄雾、白雾和褐色雾。雾层包裹着底章，保留了原岩的风化程序，同内部颜色有着直接的关系。不同颜色的雾层，表现着内部颜色的深浅和浓淡，同时又表现着底章透明度的优劣。雾因分解和风化作用，除形成夹层外，还有三种原岩的表现形式。

雾裹色 常见雾色与绿色相混。如大马坎的水石，多见雾裹色，黑与绿浑然一体，很难分开。若是绿色为主，成品显苍翠碧绿，若是黑色为主，成品显暗青色。

雾穿底 常见雾色以脉状形态，贯穿底章，形成独立的颜色。如摆上桥的杨梅沙石，其底章上多见有成条、成片或大点状的雾色。若雾色清晰，可作成品中的俏色。

雾润底 铁钠含量均匀而适中，雾色浸染整个或大部分底章，使底章形成新的倾象色。如帕敢的白盐沙石，多见紫色染底，形成春花色，若透明度高，显得异常莹润，若有相映的翠绿色配搭，便是翡翠中的上品。

在翡翠块体中，多常见的雾层有以下六种。

白雾 一般地说，白雾含铁量较低，并混有硅的杂质，对绿色的浸染作用不大，所以白雾块体多见有正绿色。

黄雾 因含氧化铁而成黄色，多见雾层下的绿色偏蓝。

红雾 因较高的含铁量沉积而形成红色，颜色有牛血雾，干血雾两种，雾下的绿色偏暗，红雾易跑皮和穿底。

黑 雾 因含铁和微量铬沉积而形成，雾下绿色多带油性，且易跑皮和污染底章。

棕色雾 是红黑两种雾色的混杂，易跑皮和污染底章。

褐色雾 是黑黄两种雾的混杂，易跑皮和污染底章。

翡翠的底章

翡翠的底章，也称为地章，术语叫做肉头。底是结构和透明度的合体。行内人一般用几分水来比喻透明度的好坏。如二分水，指的是光线透进的深度为6毫米，一分水为3毫米，如此类推。

成因 翡翠岩体在变质过程中，自身溶液的高度饱和，助长了线状集合体形成放射，随着静水压力的增高，放射状逐步扩散，形成纤维体结构，由于压力和自身溶液的不均等，扩散时会出现放射状、束状、纤维状，逐渐冷凝后自然形成不尽相同的底章。底章在扩散期间，受外部的压力使其致密。因受压致密不可能均一，其硬度也就略有差异，致密越高，硬度越大，韧性也就越强。

透明度 底章的成因有差异，结构特征不同，微晶颗粒也不相同。凡是颗粒结构细腻，相互间排列十分紧密，颗粒粒径极细小，这样的底章透明度就高。从成分上看，氧和硅 (Si_2O_6) 越充足，透明度也就越高。反之，就是底干或底木。

底 脏 底脏的主要原因是氧化铁的浸染，表现为雾色的混乱，包体颜色浑杂而不干净，因硅的缺乏，次生变化不稳定，底章混浊而显脏。

包 体 包体在翡翠中一般不引起注意，肉眼不易识别。在成矿过程中，由于地质作用，晶格难免会有缺陷，缺陷被游离的微细矿物浸入和充填，并同步发育，形成独立的包体矿物。这些矿物以固态、液态或汽液态的形状在底章上并存。分类形成晶体包体，结构包体，颜色包体。晶体包体一般都属于独立的杂质矿物，有原生，同生和次生之分，在底章的突起部位和凹陷部位，微小裂隙处都有发现，但对翡翠的意义不大。结构包体具有翡翠特征，在皮壳上就能看见，有人称它为斑晶或“苍蝇翅膀”，也有人称它为“鬼亮色”。这是翡翠结构中的原生颗粒，因晶面错位发生对光的漫射，形成了突出的包体。这种包体具有翡翠的基本特征。颜色包体由同生的色素离子组成，多见为点状、丝状，边缘比较清晰，是翡翠致色的原因之一。其成分多为化合物，如绿色是富含Cr的化合物，紫色是富含Fe的化合物。

绵 柳 绵柳的产生是在晶格之间，空隙移位留下的痕迹转为一种缺陷，不具包体形态，其成分和底章一致，但对光线有折射和散射作用，比较明显和突出。常见有柳丝状，绵絮状被人们认为是瑕疵和缺点，遇到撞击时往往从绵柳处断裂。

色与底 色与底不是同一概念。不论是什么样的底，色都分原生色、同生色、次生色。原生色在底章上多为浸染色，比较浅淡，边缘不够清楚；同生色多以包体形状共生，边缘清楚，色级偏高，但显得零散；次生色多以脉状出现在底章上，有浓有淡，大多比较透明。一般情况下，底章透明度高，成分比较纯净，结构致密，在形成过程中不易被色素离子浸入。而中等透明的底章，却往往容易出现高色、同生色或次生色都比较发育；同样，在低档或差的底章上也能出现高色，“龙到处有水”，指的就是在干底丑

底上出现高色。“龙”指的就是水和色。依据底章的粗细、透明度、形象性、习惯性，可以把底章分为六个种类，玻璃底、白水底、糯化底、豆底、稀饭底、芋头底。

底章情况见表1。

表1		底章分类表		
名称	要 求	点 评	类 别	特 征
玻 璃 底	颗粒结构十分紧密而细腻，玻璃光泽，莹润明亮，透明度50%以上，无缺陷	允许有轻度的自色，极为细小的绵柳，不能有杂质和包体，不能有邪色	蛋清底	透如鸡蛋清
			鼻涕底	透如清鼻涕
			绿水底	透如淡绿水
			灰水底	透中显白灰色
			紫水底	透中显淡紫色
白 水 底	颗粒镶嵌齐整，玻璃光泽，透度40%以上	允许有自色，绵柳微小不能有杂质和包体，不能有邪色	龙石底	半透明，凝重而浑厚
			冰底	半透明，有凌及薄雾
			芙蓉底	半透明，凝重而显蓝色
			油青底	半透明，暗绿而显油性
			晴水底	半透明，空凝而明亮
糯 化 底	颗粒细糯均匀，玻璃光泽，油脂光泽，30%的透明度	允许有自色和轻度的绵柳，不能有杂质包体	浑水底	浑如糯米水，糯化凝重
			马牙底	细腻圆润，紫白两色
			糯 底	糯化均匀而舒展
			藕粉底	混透，似煮熟的藕粉
豆 底	纤维状均匀，玻璃光泽，油脂光泽，透明度20%	允许有自色和轻度的绵柳，不能有杂质和包体	细豆底	豆丝细纹少而均匀
			中豆底	豆丝纹路适中，略透
			粗豆底	豆丝纹路粗密，略透
稀 饭 底	乱中有正色，纹丝不零散	允许有自色和轻度的包体	脏 底	有黑黄，及杂乱脏点
			乱 底	绵纹乱，瑕疵多，裂多
芋 头 底	有正色，少裂纹	允许有自色和包裹体	石灰底	木中带瓷，粗糙发灰
			猫屎底	干而不透，粗糙恶眼

翡翠的颜色

由于翡翠的化学成分，物理性能存在着差异，对颜色的作用也不尽相同。翡翠的颜色成因比较复杂，常常出现千差万别的现象，致使进入晶格的多种色素离子，形成了不同的颜色。赤、橙、黄、绿、青、蓝、紫、白、灰、黑，几乎时常可见，但是翡翠的颜色必须以绿为主，以绿为贵，无绿而不成其翠。白衬绿，绿吃白，绿白分明，夺人眼目。在翡翠块体中，绿与白十分合谐，红在翡翠块体中很少有理想的红色，一般都为黄红、暗红、棕红、褐红，因而不占主要地位。绿白红三色常在同一块体上出现，俗称三相玉或三彩玉。致于五相玉或七相玉，虽不多见，但还是有的。

白色 一般多为底章的本色。主要是成分中含有比较纯净的Si、Al、Na，虽略带有轻微的倾向色，但主体是白色。

红色 主要是Fe和Ti，两种化合物引生出来的。有的还混杂其他色素离子，因而少有纯正的红色。

绿色 据现代许多研究者认为，产生翡翠绿色的元素并非是单一的Cr或Al，而是由